

يسوع يُعَلِّم نيقوديموس

¹كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِّسِيِّينَ، اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسُ
لِلْهَوْدِ. ²هَذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلًا وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، تَعَلَّمُ
أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللَّهِ مُعَلِّمًا لِأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ
يَعْمَلَ هَذِهِ الْآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللَّهُ
مَعَهُ. ³أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنْ
كَانَ أَحَدٌ لَا يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ
اللَّهِ. ⁴قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: كَيْفَ يُمْكِنُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُولَدَ
وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنِ أُمِّهِ ثَانِيَةً
وَيُولَدَ؟ ⁵أَجَابَ يَسُوعُ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ
أَحَدٌ لَا يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ
اللَّهِ. ⁶الْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ، جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ
الرُّوحِ، هُوَ رُوحٌ. ⁷لَا تَتَعَجَّبْ أَتَى فُلْتُ لَكَ: يَتَّبِعِي أَنْ
تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. ⁸الرِّيحُ تَهْبُ حَيْثُ تَشَاءُ وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا
لَكِنَّكَ لَا تَعَلَّمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلَا إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ، هَكَذَا كُلُّ
مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ.

⁹أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ
هَذَا؟ ¹⁰أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ
تَعَلَّمُ هَذَا؟ ¹¹الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنَّمَا تَتَكَلَّمُ بِمَا
تَعَلَّمُ وَتَشْهَدُ بِمَا رَأَيْتَ وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. ¹²إِنْ كُنْتُ
فُلْتُ لَكُمْ الْأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ
فُلْتُ لَكُمْ السَّمَاوِيَّاتِ؟ ¹³وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا
الَّذِي تَرَلَّ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الْإِنْسَانِ، الَّذِي هُوَ فِي
السَّمَاءِ.

¹⁴وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هَكَذَا يَتَّبِعِي أَنْ
يُرْفَعَ ابْنُ الْإِنْسَانِ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ
تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁵لَكِنَّكَ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ
تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁶لَئِنْ هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ حَتَّى
بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ
تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁷لَئِنْ لَمْ يُرْسِلِ اللَّهُ ابْنَهُ إِلَى
الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ بَلْ لِيَخْلَصَ بِهِ الْعَالَمُ. ¹⁸الَّذِي يُؤْمِنُ
بِهِ لَا يَدَانِ وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ لَئِنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ
ابْنِ اللَّهِ الْوَحِيدِ. ¹⁹وَهَذِهِ هِيَ الدِّينُونَةُ، إِنْ التَّوَرَّ قَدْ جَاءَ
إِلَى الْعَالَمِ وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ لِأَنَّ
أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ بِشَرِّبَرَةٍ. ²⁰لَئِنْ كُلُّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّئَاتِ
يُبْغِضُ النُّورَ وَلَا يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِكَلَّا تُبْخِشَ أَعْمَالُهُ. ²¹وَأَمَّا
مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيَقْبَلُ إِلَى النُّورِ لِكَيْ تَطْهَرَ أَعْمَالُهُ بِالنُّورِ
بِاللَّهِ مَعْمُولَةً.

شهادة يوحنا المعمدان الأخيرة

¹There was a man of the Pharisees, named
Nicodemus, a ruler of the Jews: ²The same
came to Jesus by night, and said unto him,
Rabbi, we know that thou art a teacher
come from God: for no man can do these
miracles that thou doest, except God be
with him. ³Jesus answered and said unto
him, Verily, verily, I say unto thee, Except
a man be born again, he cannot see the
kingdom of God. ⁴Nicodemus saith unto
him, How can a man be born when he is
old? can he enter the second time into his
mother's womb, and be born? ⁵Jesus
answered, Verily, verily, I say unto thee,
Except a man be born of water and of the
Spirit, he cannot enter into the kingdom of
God. ⁶That which is born of the flesh is
flesh; and that which is born of the Spirit
is spirit. ⁷Marvel not that I said unto thee,
Ye must be born again. ⁸The wind bloweth
where it listeth, and thou hearest the
sound thereof, but canst not tell whence it
cometh, and whither it goeth: so is every
one that is born of the Spirit. ⁹Nicodemus
answered and said unto him, How can
these things be? ¹⁰Jesus answered and said
unto him, Art thou a master of Israel, and
knowest not these things? ¹¹Verily, verily, I
say unto thee, We speak that we do know,
and testify that we have seen; and ye
receive not our witness. ¹²If I have told you
earthly things, and ye believe not, how
shall ye believe, if I tell you of heavenly
things? ¹³And no man hath ascended up to
heaven, but he that came down from
heaven, even the Son of man which is in
heaven. ¹⁴And as Moses lifted up the
serpent in the wilderness, even so must
the Son of man be lifted up: ¹⁵That

whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.¹⁶ For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.¹⁷ For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.¹⁸ He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.¹⁹ And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.²⁰ For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.²¹ But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.²² After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.²³ And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.²⁴ For John was not yet cast into prison.²⁵ Then there arose a question between some of John's disciples and the Jews about purifying.²⁶ And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him.²⁷ John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.²⁸ Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I

وَبَعْدَ هَذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ²² وَمَكَتَ مَعَهُمْ هُنَاكَ وَكَانَ يُعَمِّدُ.²³ وَكَانَ يُوحَنَّا أَيْضًا يُعَمِّدُ فِي عَيْنِ نُونٍ يُقْرَبُ سَالِيمَ لِأَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ مِيَاهُ كَثِيرَةٌ وَكَانُوا يَأْتُونَ وَيُعْتَمِدُونَ،²⁴ لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُوحَنَّا قَدْ أَلْفِيَ بَعْدَ فِي السَّجْنِ.

²⁵ وَحَدَّثَتْ مُبَاحَنَّهُ مِنْ تَلَامِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ الْبَطْطِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَيْرِ الْأَرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ.²⁷ أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: لَا يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئًا إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ.²⁸ أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحُ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ.²⁹ مِنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحًا مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ، إِذَا فَرَّجِي هَذَا قَدْ كَمَلَ.³⁰ يَنْبَغِي أَنَّ ذَلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ.³¹ الَّذِي يَأْتِي مِنْ قُوَّةِ هُوَ قُوَّةِ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الْأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٍّ وَمِنْ الْأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. الَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ قُوَّةُ الْجَمِيعِ.³² وَمَا رَأَاهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ وَشَهِادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا.³³ وَمَنْ قِيلَ شَهِادَتُهُ فَقَدْ حَتَمَ أَنَّ اللَّهَ صَادِقٌ.³⁴ لِأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللَّهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلَامِ اللَّهِ، لِأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللَّهُ الرُّوحَ.³⁵ آلا بِيُحِبُّ الْإِنْسَانَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ.³⁶ الَّذِي يُؤْمِنُ بِالْإِنْسَانِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ بِالْإِنْسَانِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمُوتُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللَّهِ.

am sent before him.²⁹ He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.³⁰ He must increase, but I must decrease.³¹ He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.³² And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.³³ He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.³⁴ For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure unto him.³⁵ The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.³⁶ He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.